

Gebruikershandleiding

Gazon veegmachine

51701-51703

XPO ^{the} **tool**
experts



Afgebeeld product kan per model enigszins afwijken

Vóór ingebruikname de handleiding en veiligheidsvoorschriften lezen en toepassen!

Onder voorbehoud van technische aanpassingen!

Vanwege constante technische ontwikkelingen kunnen afbeeldingen, het stappenplan en technische gegevens enigszins afwijken.



De informatie in dit document kan te allen tijde zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. Het is niet toegestaan dit document zonder schriftelijke toestemming vooraf te kopiëren of op welke manier dan ook (deels) te vermenigvuldigen. Alle rechten zijn voorbehouden.

WilTec Wildanger Technik GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele fouten in deze gebruiksaanwijzing of de daaraan aangesloten overzichten en schema's.

Hoewel *WilTec Wildanger Technik GmbH* met de grootst mogelijke zorg deze gebruikershandleiding heeft samengesteld, zodat deze volledig, foutloos en actueel is, kunnen fouten niet uitgesloten worden. Heeft u een fout in deze handleiding ontdekt of wilt u ons een tip ter verbetering meedelen, dan vernemen wij deze graag van u.

U kunt een e-mail sturen aan het onderstaand e-mailadres:

service@wiltec.info

of gebruik het contactformulier op onze website:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

De actuele versie van deze handleiding is in meerdere talen te vinden in onze webshop:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Ons postadres is:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler
Duitsland

Indien u een product wilt terugsturen ter reclamatie, reparatie, ruiling of om welke reden dan ook, verzoeken wij u het onderstaand adres te gebruiken. Let op! Om een snelle afhandeling van uw retourzending of ruiling te kunnen verwezenlijken, verzoeken wij u in elk geval ons Serviceteam te contacteren alvorens u het product terugzendt. Gebruik hiervoor het onderstaand adres en/of contactgegevens.

Retouren
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0 - Fax: +49 2403 55592-15



Inleiding

Wij danken u voor de aanschaf van dit hoogwaardig product. Om het risico op ongelukken en letsel zo veel mogelijk uit te sluiten, verzoeken wij u te allen tijde de basisveiligheidsvoorschriften in acht te nemen bij ingebruikname van dit product. Leest u alstublieft deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en stel zeker dat u de inhoud ervan begrepen heeft.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

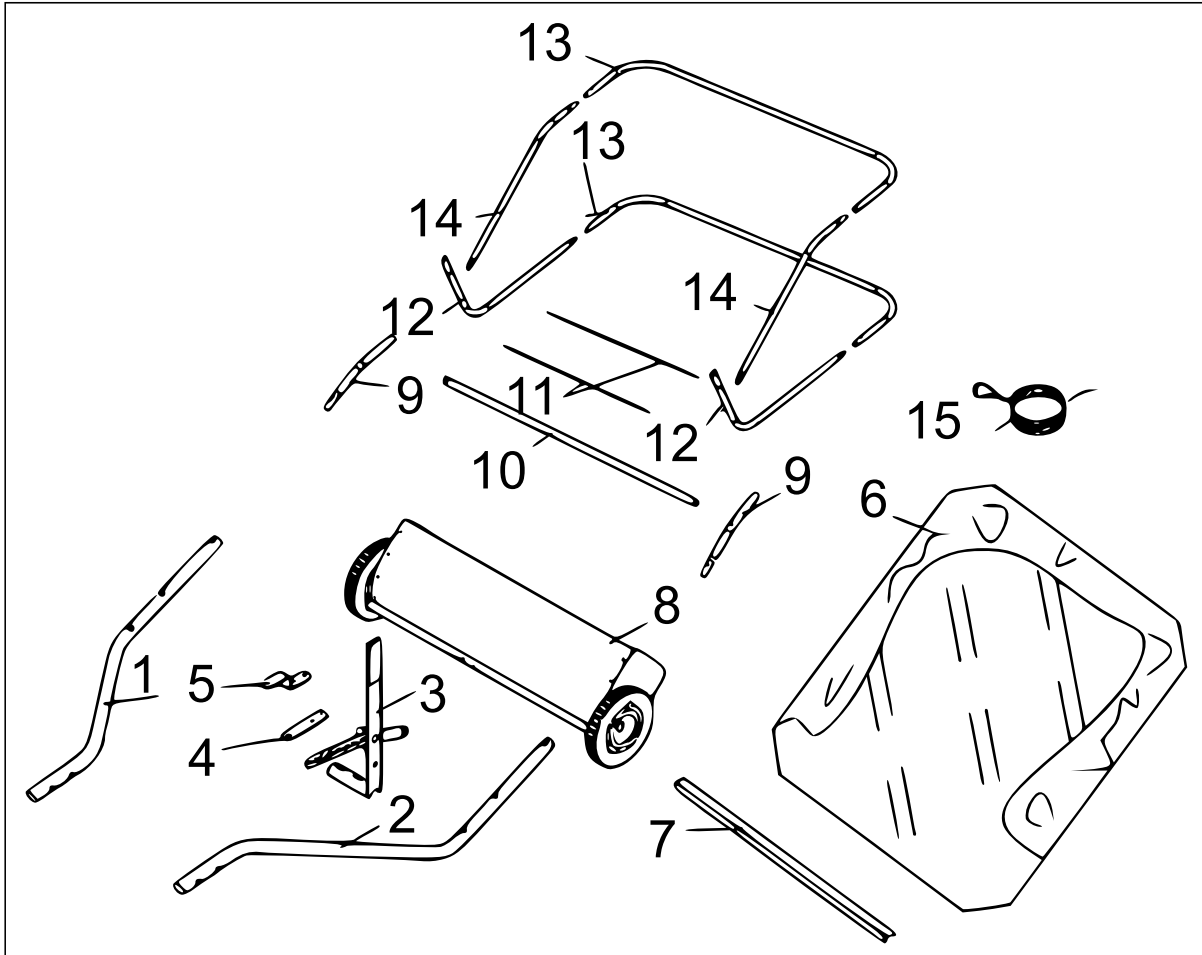
Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische apparaten kunnen letsel veroorzaken wanneer het verkeerd wordt gebruikt of indien de gebruiker de correcte functionaliteit ervan niet begrijpt. Wees altijd voorzichtig bij het bedienen van elektrische apparaten.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Zorg dat u met het gebruik van het apparaat vertrouwd bent.
- Kinderen mogen de machine niet gebruiken.
- Er mogen zich geen personen op de machine bevinden wanneer deze voortbewogen wordt.
- Maak het touw van de opvangbak nooit vast aan lichaamsdelen of kleding! Houd tijdens het slepen nooit het touw vast! Houd het touw uit de buurt van de wielen van de tractor.
- Het toestel dient op oneven terreinen, langs beekjes en groeven en aan hellingen langzaam voortgetrokken te worden. Zo kan voorkomen worden dat het toestel omkiept of u de controle erover verliest. Rijd niet in de buurt beekjes of groeven.
- De maximaal snelheid van de machine bedraagt 9 km/h.
- Ga niet met de machine de openbare weg of autosnelweg op.
- Het apparaat is bedoeld voor het opvegen van bladeren, takken etc. Het is niet geschikt voor het wegvegen van zware of scherpe objecten, zoals stenen of metaal.
- Voorkom dat de opvangbehouder overbeladen wordt.
- Het remgedrag en de stabiliteit van het trekvoertuig kan door het bevestigen van de veegmachine beïnvloed worden. Met name aan hellingen is het rijgedrag anders en dient u hierop te letten. Lees de veiligheidsvoorschriften van de betreffende handleiding voor het gebruik aan hellingen.
- Stop direct met rijden wanneer u een object aangereden heeft. Controleer de veegmachine op schade. Repareer eventueel opgetreden schade voordat u de veegmachine opnieuw in gebruik neemt.
- Houd het apparaat ver van open vuur. De opvangzak en de inhoud zijn licht ontvlambaar.
- Maak de veegmachine altijd leeg wanneer u het opslaat. De inhoud kan brand veroorzaken.
- Gebruik het toestel niet bij slechte weersomstandigheden, bijv. sterke regenval of storm.
- Vervang de opvangbak indien deze beschadigd is. Een beschadigde opvangbak brengt gevaren met zich mee.
- Smeer beide assen van de machine na ieder gebruik in.

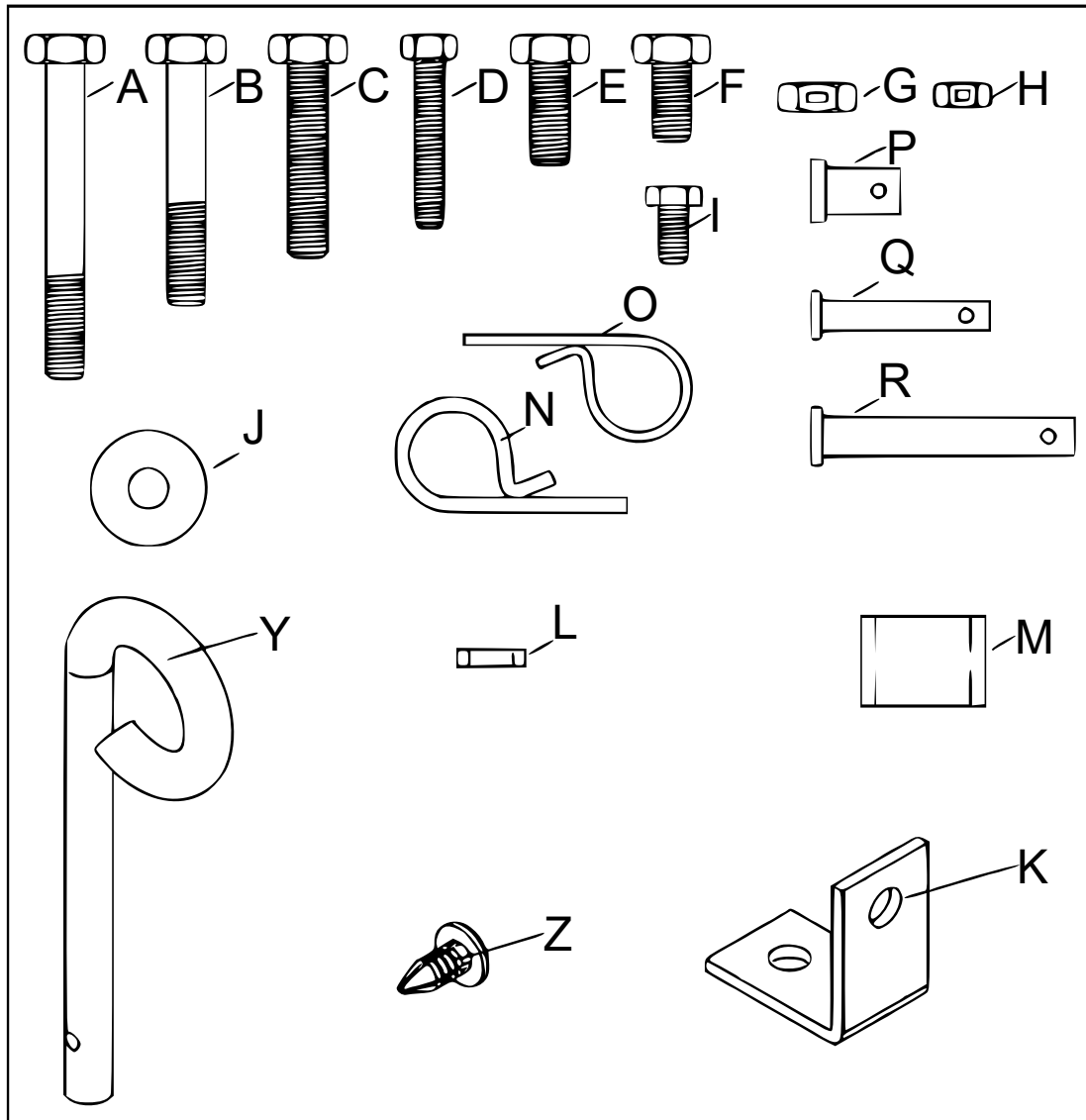
Leveromvang (losse delen in de doos)

Hoofdcomponenten



Nr.	Betekening	Nr.	Betekening
1	Linker trekbus	9	Houder opvangbak (2)
2	Rechter trekbus	10	Opvangbak framestang
3	Hendel voor het instellen van de hoogte	11	Stang opvangbak (2)
4	Rechte fitting	12	Onderste zijstang opvangbak (2)
5	Haakse fitting (hoek bevestiging)	13	Achterste stang opvangbak (2)
6	Opvangzak	14	Bovenste zijstang opvangbak (2)
7	Verbindingsstang	15	Touw
8	Behuizing veegmachine		

Bevestigingsmaterialen



Letter	Aantal	Betekening	Letter	Aantal	Betekening
A	2	Bouten M8×65	K	1	Hoekbevestiging
B	2	Bouten M8×50	L	1	Verstelbare afstandhouder
C	2	Bouten M8×40	M	2	Afstandhouder
D	4	Bouten M6×40	N	5	R-vormige pin $\varnothing 3$
E	1	Bouten M8×20	O	4	R-vormige pin $\varnothing 2$
F	1	Bouten M8×16	P	2	Cilinderpen $\varnothing 9,5 \times 25$
G	8	Bevestigingsmoer M8	Q	4	Cilinderpen $\varnothing 6 \times 37$
H	6	Bevestigingsmoer M6	R	2	Cilinderpen $\varnothing 8 \times 59,5$
I	2	Bouten M6×12	Y	1	Ophangpin
J	1	Grote sluitring $\varnothing 8$	Z	4	Plastic pluggen

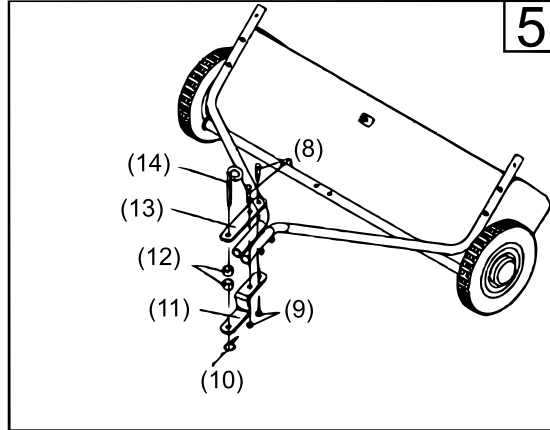
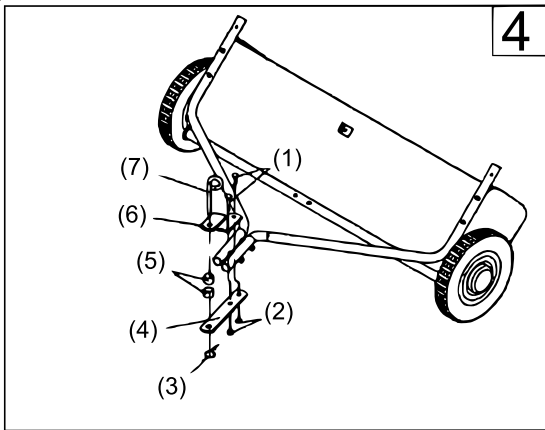
Montage

NEEM HET ZAKJE MET DE BOUTEN EN ALLE COMPONENTEN UIT DE DOOS EN CONTROLEER OF ALLE HIERBOVEN WEERGEGEVEN DELEN AANWEZIG ZIJN.

Montage van het toestel

Attentie! Links en rechts worden vanuit het zicht van de bestuurder van de tractor gemeten.

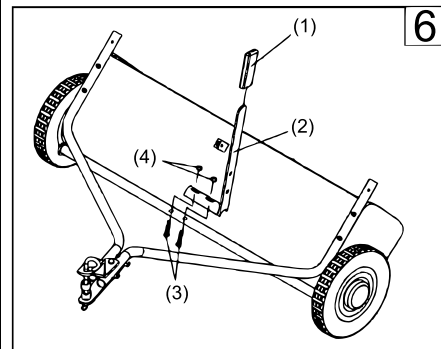
<p>1. zie afb. 1: Verbind de hoekdrager met behuizing van de veegmachine. Gebruik hiervoor een M8×16-bout en een M8-zeshoekige moer. Zorg ervoor dat de drager zoals afgebeeld is opgesteld is en trek vervolgens de bouten aan.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>Betekening</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Zeshoekige moer M8</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Hoekdrager</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Bout M8×16</td> </tr> </tbody> </table>	Nr.	Betekening	1	Zeshoekige moer M8	2	Hoekdrager	3	Bout M8×16	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: 20px; float: right;">1</div>
Nr.	Betekening								
1	Zeshoekige moer M8								
2	Hoekdrager								
3	Bout M8×16								
<p>2. zie afb. 2: Verbind de rechter trekbuiss met de behuizing van de veegmachine. Gebruik hiervoor een M6×40-bout en een M6-bevestigingsmoer. Trek de bouten nog niet vast aan.</p> <p>3. Herhaal dit proces ook voor de linker trekbuiss.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>Betekening</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Bouten M6×40</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Bevestigingsmoeren M6</td> </tr> </tbody> </table>	Nr.	Betekening	1	Bouten M6×40	2	Bevestigingsmoeren M6	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: 20px; float: right;">2</div>		
Nr.	Betekening								
1	Bouten M6×40								
2	Bevestigingsmoeren M6								
<p>4. zie afb. 3: Verbind de twee trekbuizen met behulp van twee M8×65-bouten en twee M8-bevestigingsmoeren aan elkaar. Trek de bouten nog niet vast.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>Betekening</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Bouten M8×65</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Bouten M8</td> </tr> </tbody> </table> <p>De afstand tussen het aanhangkoppelstuk van de tractor en de grond bepaalt hoe het verder gaat: – afstand tussen 279 en 330 mm > Afb. 4 – afstand tussen 203 en 279 mm > Afb. 5</p>	Nr.	Betekening	1	Bouten M8×65	2	Bouten M8	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: 20px; float: right;">3</div>		
Nr.	Betekening								
1	Bouten M8×65								
2	Bouten M8								
<p>5. zie afb. 4 & 5: Verbind de hoekbevestiging met de trekbuizen. Gebruik twee M8×50-bouten en twee M8-moeren. Deze bouten zouden over de bouten van de voorste koppelbuis uit moeten steken. Draai de bouten nog niet vast.</p> <p>6. Draai nu de bouten tussen de trekbuizen en de behuizing van de veegmachine vast. Dan draait u de beide bouten aan het einde van de trekbuizen vast. Ten slotte draait beide bouten waarmee de bevestiging aan de trekbuizen vast is gemaakt, vast.</p> <p>7. Bevestig de ophangpin, de afstandshouder en de R-vormige pin aan de bevestigingen (fittingen).</p>									



Nr.	Betekening	Nr.	Betekening
1	Bouten M8×50	8	Bouten M8×50
2	Bevestigingsmoeren M8	9	Bevestigingsmoeren M8
3	R-vormige pin $\varnothing 3$	10	R-vormige pin $\varnothing 3$
4	Rechte bevestiging (fitting)	11	Hoekbevestiging (Haakse fitting)
5	Afstandshouder	12	Afstandshouder
6	Hoekbevestiging (Haakse fitting)	13	Rechte bevestiging (fitting)
7	Ophangpin	14	Ophangpin

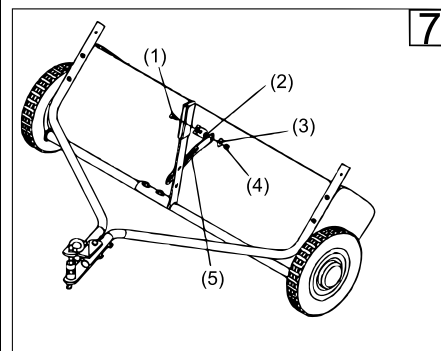
8. zie **afb. 6**: Bevestig de hendel voor het verstellen van de hoogte, zoals in de afbeelding te zien. Gebruik twee M8×40-inbusbouten en twee M8-bevestigingsmoeren. Trek de bouten nog niet vast.

Nr.	Betekening
1	Handgreep
2	Hendel voor hoogteverstelling
3	Bouten M8×40
4	Bevestigingsmoeren M8



9. zie **afb. 7**: Draai een M8×20-bout door de hoekbevestiging. Draai de bout door de volgende onderdelen en precies in deze volgorde: afstandshouder, hoogteverstelgreep, grote sluitring ($\varnothing 8$), M8-bevestigingsmoer. Draai de bout vervolgens vast.

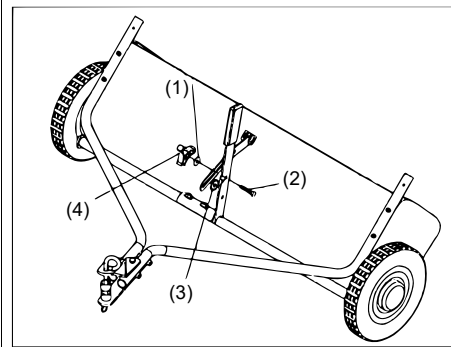
Nr.	Betekening
1	Bouten M8×20
2	Afstandshouder
3	Grote sluitring $\varnothing 8$
4	Bevestigingsmoer M8
5	Hendel voor hoogteverstelling





10. **zie afb. 8:** Positioneer de hendel van de hoogteverstelling zo, zodat het buitenste tandwiel tussen de greep en de verstelriem past. Trek de moer vast die de greep vastzet.

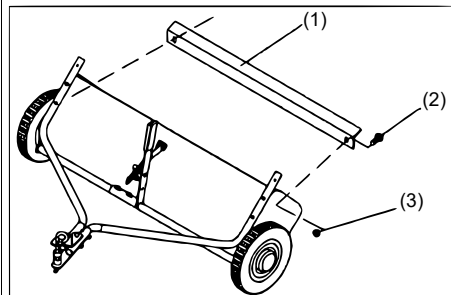
Nr.	Betekening
1	Grote sluitring $\varnothing 8$
2	Bout M8x65
3	Buitenste tandwiel
4	Vleugelknop



Afbeelding 8

11. **zie afb. 9:** Monteer de verbindingsstang met twee M6x12-bouten en M6-moeren aan de behuizing van de veegmachine.

Nr.	Betekening
1	Verbindingsstang
2	Bouten M6x12
3	Bevestigingsmoeren M6

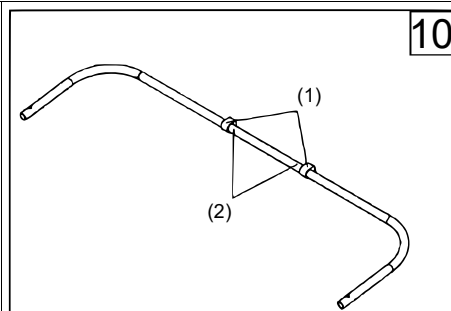


Afbeelding 9

Montage van de opvangbak

1. **zie afb. 10:** Draai de achterste opvangbakbuis zo, zodat de klemgaten in het midden van de buis naar achteren wijzen. Schuif de buis door de beide lussen die aan de bovenste rugnaad aan de binnenkant van de opvangzak zijn vastgenaaid.

Nr.	Betekening
1	Binnenste zaklussen
2	Achterste buis opvangbak (klemopeningen beneden)

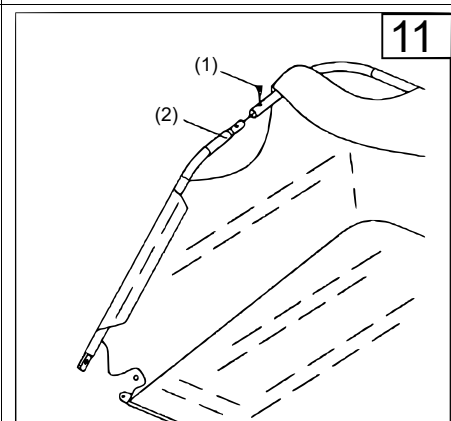


10

2. **zie afb. 11:** Voer beide bovenste buizen (van de opvangbak) door de lussen van de opvangzak aan beide zijden.

3. Monteer het einde van de achterste buis aan de uiteinden van de bovenste buis.

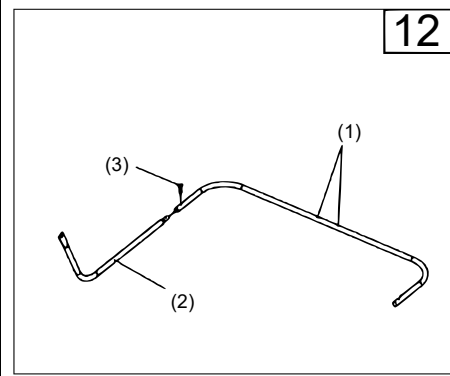
Nr.	Betekening
1	Plastic pluggen
2	Bovenste buis opvangbak



11

4. **zie afb. 12:** Draai de tweede achterste opvangbakbuis zo, zodat de klemgaten in het midden van de buis naar boven wijzen. Monteer de uiteinden van de onderste zijbuis van de opvangbak aan de uiteinden van de onderste zijbuis van de opvangbak. Verbind ze met de plastic pluggen.

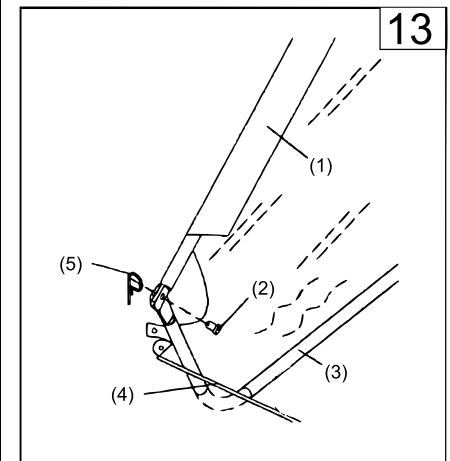
Nr.	Betekening
1	Achterste buis opvangbak (klemgaten boven)
2	Onderste zijbuis van de opvangbak
3	Plastig plug



5. **zie afb. 13:** Leg de samengebouwde onderste buis van de opvangbak in de bodem van de opvangzak.

6. Bevestig de uiteinden van de onderste zijbuis van de opvangbak aan de binnenkant van de bovenste zijbuis met twee van binnen ingestoken $\varnothing 9,5 \times 25$ -cilinderpennen en twee R-vormige pinnen ($\varnothing 3$).

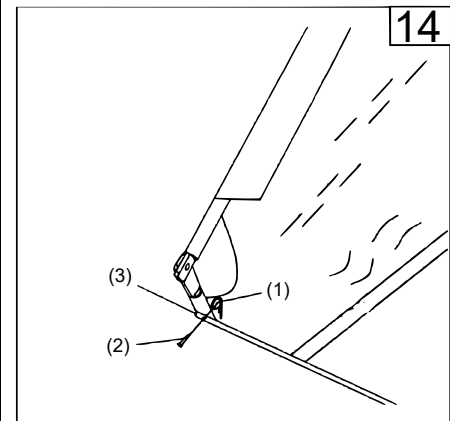
Nr.	Betekening
1	Bovenste zijbuis
2	Cilinderpen $\varnothing 9,5 \times 25$
3	Onderste zijbuis
4	Bodem van de opvangzak
5	R-vormige pinnen $\varnothing 3$



7. **zie afb. 14:** Steek de framერიem van de zak langs de voorrand van de zakbodern in de gestikte lus.

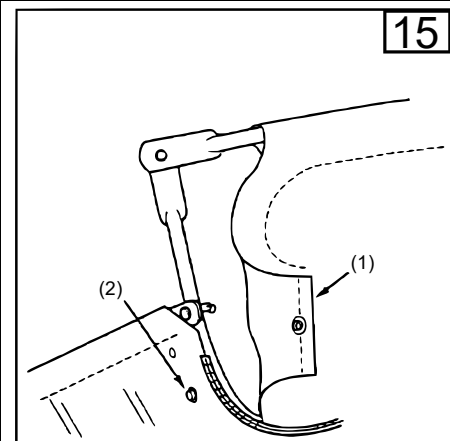
8. Monteer de riem met twee $\varnothing 6 \times 37$ -cilinderpennen en twee $\varnothing 2$ -R-vormige pinnen aan de onderste zijbuizen van de opvangbak.

Nr.	Betekening
1	R-vormige pinnen $\varnothing 2$
2	Cilinderpen $\varnothing 6 \times 37$
3	Framერიem



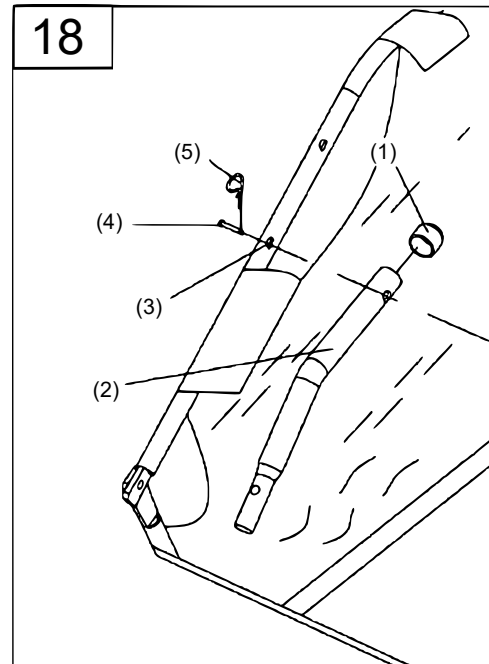
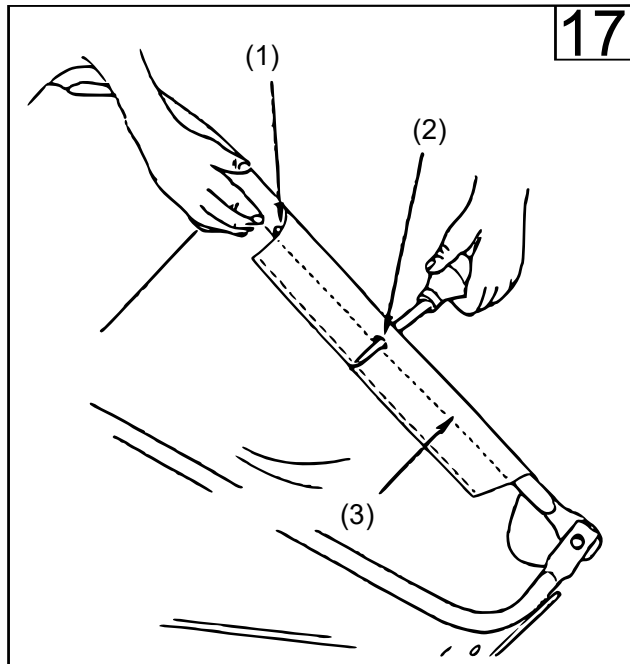
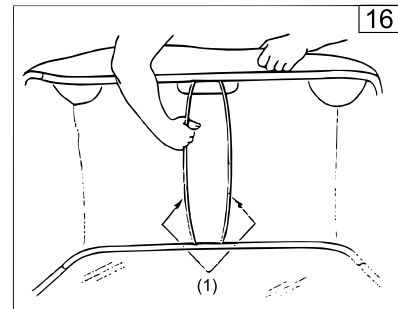
9. **zie afb. 15:** Bevestig de hoeken van de opvangzak aan de onderste zijbuizen van de opvangbak door de beide flappen in de bodem van de zak vast te klikken.

Nr.	Betekening
1	Omklappen
2	Inklikken



Belangrijk: Buig de stalen borgstangen bij de volgende stap niet te veel. Deze zouden anders de ondersteunende spanning kunnen verliezen.

10. **zie afb. 16:** Draai de opvangbak op de rug om beide bevestigingsstangen (1) te monteren. Steek de twee uiteinden van de stangen in de uitsparingen van de bovenste en onderste opvangbakbuizen. Buig ze net genoeg, zodat ze in de buisgaten passen. Buig ze niet te ver door.

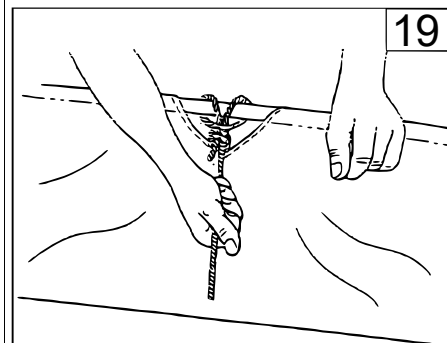


Nr.	Betekening (afb. 17)	Betekening (afb. 18)
1	Bovenste opening	Plasticplug
2	Onderste opening	Armbuis van de opvangzak
3	Bovenste zijbuis van de opvangbak	Onderste opening
4		Vorkpin $\varnothing 8 \times 59,5$
5		R-vormige pin $\varnothing 3$

11. **zie afb. 17:** Voel via de lus van de opvangbak de onderste opening van de bovenste zijbuis. Boor vervolgens met een schroevendraaier door de lus op de plaats van de onderste opening.

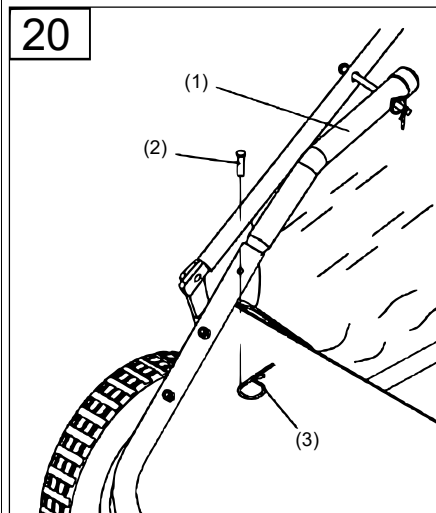
12. **zie afb. 18:** Voer een $\varnothing 8 \times 59,5$ -cilinderpin door de onderste opening van de bovenste zijbuis. Monteer vervolgens een armbuis van de opvangzak aan iedere cilinderpen en zet het vast met een $\varnothing 3$ -R-vormige pin.

13. **zie afb. 19:** Knoop het touw van de opvangbak in het midden bovenaan het frame van de opvangbak.



14. **zie afb. 20:** Om de opvangbak aan de veegmachine vast te maken, schuift u de uiteinden van de armbuizen (van de opvangzak) in de buizen van de trekeenheid van de machine. Zet deze vast met $\varnothing 6 \times 37$ -cilinderpinnen en $\varnothing 2$ -R-vormige pinnen.

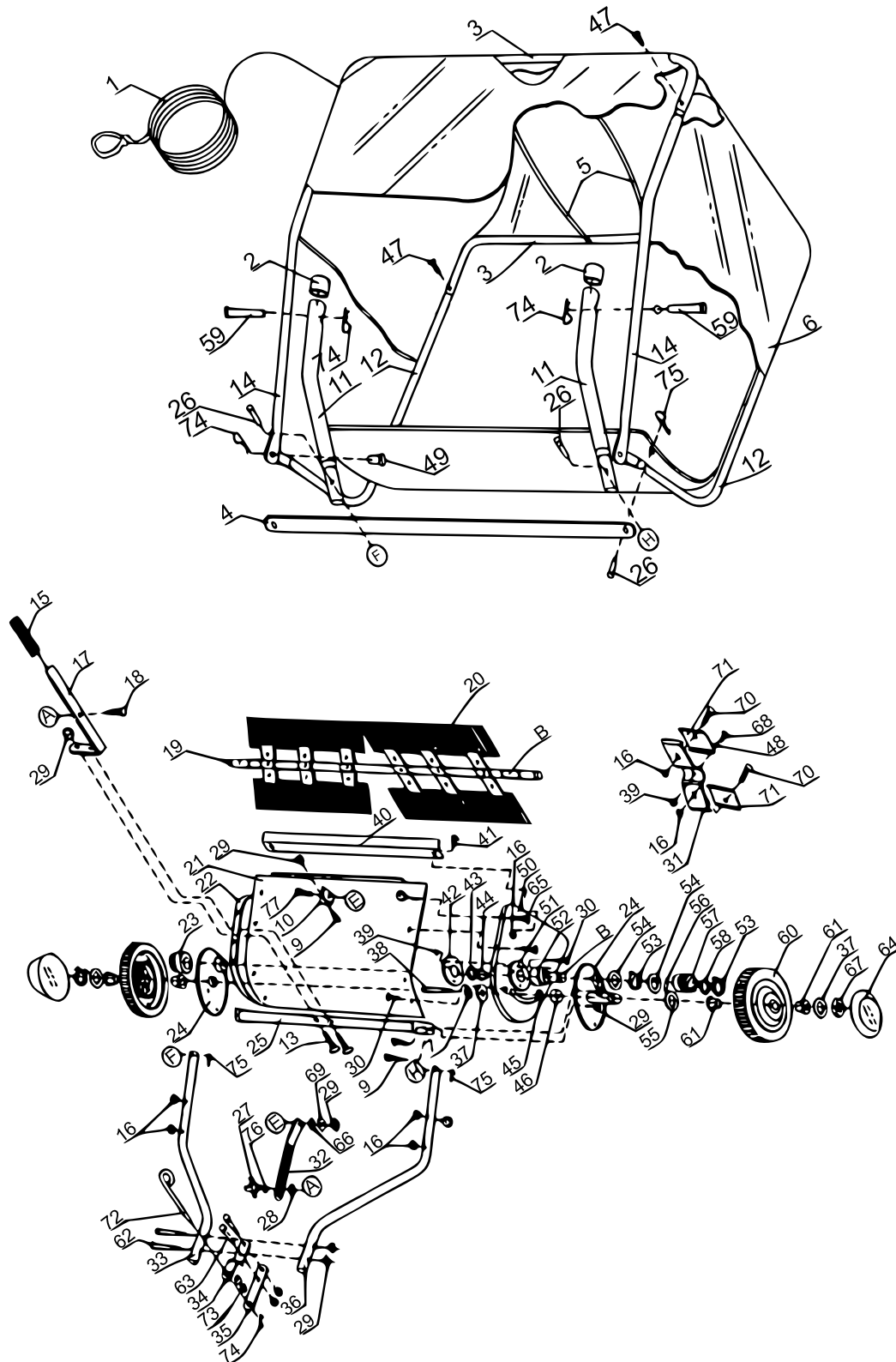
Nr.	Betekening
1	Armbuizen (van de opvangzak)
2	G $\varnothing 6 \times 37$ -cilinderpinnen
3	$\varnothing 2$ -R-vormige pinnen



Technische gegevens

Artikelnummer	51701	51702	51703
Afmetingen (cm)	180 × 115 × 70	180 × 120 × 55	ong. 180 × 129 × 55
Gewicht (kg)	31,5	35	43
Loopwielen (mm)	260 × 44	260 × 60	275 × 60
Veegbreedte (cm)	ong. 87	ong. 103	ong. 118
Bevattingvermogen (ℓ)	ong. 340	ong. 365	ong. 415

Explosietekening en onderdelenlijst



Nr.	Betekening	Aant.	Nr.	Betekening	Aant.
1	Touw van de opvangbak	1	40	Verbindingsstang	1
2	Plastic pluggen	2	41	Bouten M6×12	2
3	Achterste buis opvangbak		42	Stofbeschermingshouder	2

4	Frameriem opvangbak	1	43	Binnenste sluitring	2
5	Bevestigingsstangen opvangbak	2	44	Borstelashuls	2
6	Opvangzak	1	45	Afstandshuls	2
7	Borgring $\varnothing 10$	2	46	Afstandshouder as	2
9	Bouten M8x16	5	47	Plastic bouten	4
10	Hoekbevestiging	1	48	Stervormige sluitring $\varnothing 5$	6
11	Zijbuizen opvangbak	2	49	Cilinderpinbout C	2
12	Onderste framebuizen opvangbak	2	50	Eindplaat (links)	1
13	Bouten M8x40	2	51	Speciale sluitring	2
14	Bovenste framebuizen opvangbak	2	52	Huls	2
15	Hoogteafstelling	1	53	Houder $\varnothing 15$	4
16	Moeren M6	18	54	Verstelbare sluitring A	4
17	Hoogteverstelgreep	1	55	Verstelbare sluitring C	2
18	Veiligheidsbout M8x30	1	56	Paspen	2
19	Borstelas	1	57	Tandwiel (links)	1
20	Borstel	4	58	Verstelbare sluitring B	2
21	Afdekking	1	59	Cilinderkopbout D	2
22	Eindplaat (rechts)	1	60	Wielen en banden	2
23	Tandwiel (rechts)	1	61	Wielhuls	4
24	Beschermingselement tegen stof	2	62	Bouten M8x65	2
25	Hoogteverstelbare buiselement	1	63	Bouten M8x50	2
26	Cilinderpenbout $\varnothing 6 \times 37$	4	64	Wieldoppen	2
27	Vleugelknop	1	65	Bouten M6x40	4
28	Buitenste tandschijf	1	66	Afstandshuls voor 32	1
29	Bevestigingsmoer M8	12	67	Plastic borgmoer M10	2
30	Kopschroef met gleuf M5x12	14	68	Bouten M5x25	6
31	Vasthoudende borstel	6	69	Grote sluitring $\varnothing 8$	1
32	In hoogte verstelbare riem	1	70	Bouten M6x20	12
33	Trekbus (rechts)	1	71	Vaste borstels	12
34	Haakse trekaanslag	1	72	Ophangpin	1
35	Rechte trekaanslag	1	73	Pinlager	1
36	Trekbus (links)	1	74	R-vormige pin $\varnothing 3$	5
37	Grote sluitring $\varnothing 10$	4	75	R-vormige pin $\varnothing 2$	4
38	Bouten M10x85	2	76	Grote vlakke sluitring	1
39	Plastic afdekschroef M5	20	77	Bout M8x20	1

Belangrijk:

Het op welke manier dan ook kopiëren van deze handleiding en/of gebruik ervan voor commerciële doeleinden, is uitsluitend toegestaan met vooraf verkregen schriftelijke toestemming van *WitTec Wildanger Technik GmbH*.